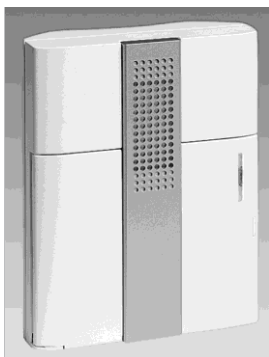


- **Használati utasítás**
- Instructions for Operation and Installation
- Mode d'emploi et Instructions d'Installation
- Bedienungs- und Installationsanleitung

ELEKTRONIKUS DALLAMCSENGŐ

ELECTRONIC CHIME
GONG ÉLECTRONIQUE
ELEKTRONIK-GONG



i

CROMA 50

!

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die hier beschriebenen Produkte dienen ausschließlich als Klingel- oder Signalanlage
Gong weder Tropf- noch Spritzwasser aussetzen!
Gong niemals aufschrauben, da hohe Spannungen vorhanden sein können!

Using the product for its intended purpose

The products described here are intended solely as ringing or signalling systems.
Do not expose chime to dripping or sprayed water!
Never dismantle the chime because high voltages may be present!

Utilisation conforme

Les produits décrits ici sont destinés exclusivement aux installations de sonnerie et de signalisation.
Ne pas exposer le carillon à l'eau que ce soit sous forme de gouttes ou de jet!
Ne jamais ouvrir le carillon en raison de la présence possible de tensions élevées.

Használat

Ez a termék kizárólag hangjelzésre szolgál.
A csengőt víz nem érheti!
Soha ne szedje szét a készüléket, mert magas feszültség is előfordulhat benne!





INSTALLATION

INSTALLATION

INSTALLATION

Üzembehelyezés

Allgemeines

Bitte beachten Sie, dass Einbau und Montage elektrischer Geräte nur durch eine Elektro-Fachkraft erfolgen dürfen!

Es sind die länderspezifischen Vorschriften für Elektro-Installationen zu berücksichtigen!

Bei allen Installations- oder Wartungsarbeiten Haupt-Schalter der Anlage ausschalten und gegen Wieder-Einschalten sichern! Die wellenförmige Struktur auf der Rückseite kann als Kabelkanal genutzt werden!

General

Please note that installation and assembly of electrical equipment should only be undertaken by a qualified electrician!

Nationally specific regulations on electrical installation work must be observed

Before starting installation ensure that the circuit is isolated from the supply by withdrawing the circuit fuse or circuit breaker! The corrugated structure on the back can be used as a cable duct!

Généralités

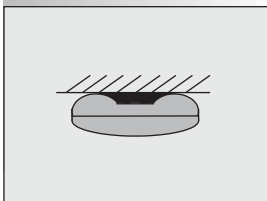
Veillez noter que l'installation et le montage d'appareils électriques doivent être confiés à des électriciens professionnels.

Il convient de respecter les règlements locaux en matière d'installations électriques.

Couper le disjoncteur général de l'installation et protéger contre toute remise en marche! La structure ondulée sur la face arrière peuvent servir au pas-sage de câble.

Általában

A készülék beszerelését képzett szakember végezze!

**Befestigung**

Zunächst gemäß Bild 1 Deckel aushängen
Zum Verschrauben bei A einhängen und bei Öffnungen B festschrauben!

Mounting / Attachment

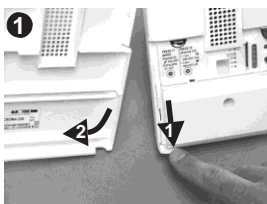
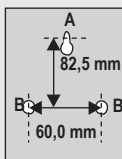
Remove cover as shown in fig. 1
To fix with screws, suspend from A and screw at apertures B!

Mise en place / Fixation

Retirer à cet effet le recouvrement selon la figure 1
Pour le vissage, suspendre en A, et visser à fond (B)!

Felfogatás

Távolítsa el az előlapot az 1. ábra szerint.
Csavarokkal rögzítse A, B pontoknál!





Spannungsversorgung mit Batterien

4x1,5V (Typ LR14/C, Alkaline Babyzelle). Auf richtige Polung achten!

Voltage supply with batteries

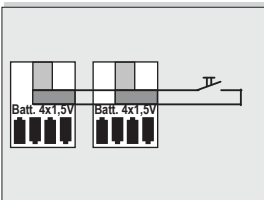
4x1,5V (type LR14/C, alkaline battery). Pay attention to the correct polarity!

Alimentation électrique avec pile

4x1,5V (modèle LR14/C, pile ronde alcaline). Tenez compte de la polarité correcte !

Betáplálás elemmel történik!

4x1,5V (típus LR14/C, alkali baby elem). Ügyeljen a polarításra!



Parallelschaltung

Bei Parallelschaltung Klemmen gleicher Bezeichnung ebenfalls parallel schalten!

Parallel connection

For parallel connection, connect terminals with the same designation in parallel as well.

Montage en parallèle

Lors d'un montage en parallèle, monter également en parallèle des bornes de même désignation.

Párhuzamos kapcsolás

Párhuzamos kapcsolásnál, kössük össze az azonos jelzésű pontokat.



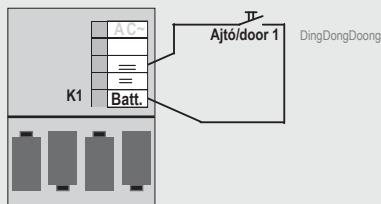
INSTALLATION Verdrahtung

INSTALLATION Wiring

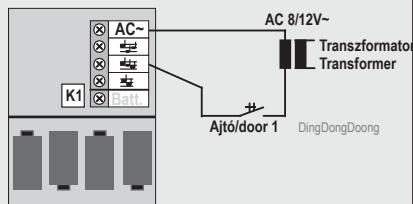
INSTALLATION Câblage

ÜZEMBEHELYZÉS Vezetékezés

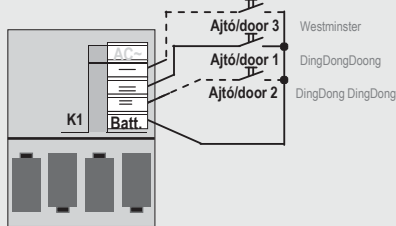
A BETÁPLÁLÁS/Power supply: ELEMMEML / Battery Becsengetés/Start sound: független nyomógombbal/pot.free



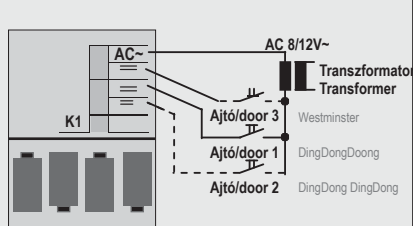
C BETÁPLÁLÁS/Power supply: ELEMMEML / Battery Becsengetés/Start sound: ~8-12V



B BETÁPLÁLÁS/Power supply: ELEMMEML / Battery Becsengetés/Start sound: független nyomógombbal/pot.free



D BETÁPLÁLÁS/Power supply: ELEMMEML / Battery Becsengetés/Start sound: ~8-12V





BEDIENUNG

Ruftöne / Signale

OPERATION

Ring tones / Signals

UTILISATION

Appels sonores / Signaux

MŰKÖDÉS

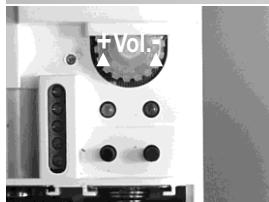
Csengő hang

Lautstärke einstellen
Lautstärke-Regler drehen: leise bis laut

Adjusting the loudness
Turn the volume control: soft to loud.

Régler le volume
Tourner le bouton de réglage du volume : faible à fort.

Hangerő állítás
Forgassa a hangerő szabályzót +/- irányba.



BEDIENUNG

Batterieaustausch

OPERATION

Replacing the Battery

UTILISATION

Remplacement des piles

Működés

Elem csere

Allgemeines
Verbrauchte Batterien entsprechend den länderspezifischen Vorschriften sachgerecht entsorgen!
Verbrauchte Batterien nicht in den Hausmüll werfen!
Nur Batterien gleichen Typs und gleichen Entlade-Zustands einsetzen!
Deckel öffnen
Neue Batterien einsetzen (4x1,5V, Typ LR14/C, Alkali Babyzelle)
Deckel schließen

General
Dispose of used batteries correctly in accordance with the regulations in your country!
Do not dispose of used batteries in household refuse!
Only use batteries of the same type and with the same amount of charge!
Open cover
Insert new batteries (4x1.5V, type LR14/C, alkaline battery)
Close cover.

Généralités
Mettre au rebut les piles épuisées en respectant les prescriptions locales.
Ne pas jeter les piles épuisées dans les ordures ménagères.
Utiliser uniquement des piles de même modèle et présentant le même état de décharge.
Ouvrir le couvercle.
Placer les nouvelles piles (4x1,5V, modèle LR14/C, pile ronde alcaline).
Fermer le couvercle.

Csak ugyanolyan típusú elemet használjon!
Nyissa ki a fedelet és tegye be az új elemeket(4x1,5V, Típus LR14/C alkali babyelem)
Csukja be a fedelet.



Technische Daten/ Informationen

Technical Data / Information

Caractéristiques techniques / Informations

Technikai adatok / információ

Ruffton/Signalisierung
3 unterschiedliche Ruföne
Dreifache Rufunter-scheidung
Max. Lautstärke 83 dB(A)
Abmessungen
150x115x35/45mm
Spannungsversorgung
Siehe Kapitel Installation
Temperaturbereiche
5°C... 40°C

Ring tone / Signals
3 different ring tones
Able to distinguish between ring tones
Max. volume 83 dB(A)
Dimensions
150x115x35/45mm
Voltage Supply
See section on installation
Ambient temperature
5°C... 40°C

Appel sonore / Signalisation
3 appels sonores différents
Diff. d'appels multiple
Volume maxi. 83 dB(A)
Dimensions
150x115x35/45mm
Alimentation électrique
Voir le Chapitre Installation
Temperature
5°C... 40°C

Csengőhangok
3 különböző csengőhang közül választhat, bekötéstől függően
Max. hangerő 83 dB(A)
Méretek
150x115x35/45 mm
Betáplálás
Elemmel. Isd. üzembehelyezés
Hőmérséklet.
5°C... 40°C

Kontakt

Contact

Contact

Kapcsolat

Siehe Verpackung oder Hinweis-Zettel!

See packaging or reference note!

Voyez emballage ou la note d'indication!

Lásd a csomagoláson!